

## ARCHITETTURE PISANE

rivista trimestrale di architettura  
n. 1, gennaio-marzo 2004

architetturispiane@yahoo.it  
www.edizioniets.com/architetturispiane

c/o Edizioni ETS  
Piazza Carrara, 16-19  
56126 Pisa  
tel. 050 29544  
fax 050 20158

Costo del fascicolo: € 12,00  
Abbonamento annuale: € 40,00  
inviare versamento sul Conto Corrente Postale  
n. 14721567 intestato a Edizioni ETS,  
Piazza Carrara, 16-19 I-56126 Pisa.  
L'Editore garantisce la massima riservatezza dei dati forniti dagli  
abbonati e la possibilità di chiederne gratuitamente la modifica  
o la cancellazione. (L. 675/96)

registrazione tribunale Pisa  
n° 13/2003  
del 24/07/2003

Tutti i diritti di proprietà letteraria ed artistica riservati

© Copyright 2003  
EDIZIONI ETS  
Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa  
info@edizioniets.com  
www.edizioniets.com

Distribuzione  
PDE, Via Tevere 54, I-5001 Sesto Fiorentino (Firenze)

ISBN 88-467-0771-X

### *Direzione e ideazione*

Roberto Pasqualetti

### *Consulenza scientifica*

Giuglielmo Maria Malchiodi, Soprintendente ai Beni  
Artistici Storici e Monumentali delle Province di Pisa,  
Lucca e Massa Carrara;  
Salvatore Settis, Direttore della Scuola Normale  
Superiore di Pisa;  
Giuliano Colombini, Presidente dell'Ordine degli  
Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori  
della Provincia di Pisa;  
Giuseppe Macchi, Presidente dell'Ordine degli  
Ingegneri della Provincia di Pisa.

### *Coordinamento redazionale*

Lorella Bonanni

### *Redazione*

Barbara Gori (webeditor), Simona Bazzani,  
Lorella Grassi, Massimo Gasperini, Cinzia Piccirilli,  
Claudia Cerri, Marco Petri, Yukako Yoshida.

### *Progetto grafico e impaginazione*

Vincenzo Letta

### *In questo numero*

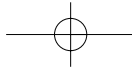
Foto di Mario Ciampi.  
Le foto di pp. 2, 26-31, 33, 46, 55, 62-63 e le fotocopie  
di pp. 48, 54, 58-63 sono di Paolo Del Freato.  
Le fotocopie di pp. 40, 49, 50 sono di Aldo Mela.  
Le foto di pp. 69, 71 sono di Vincenzo Letta.  
Le fotocopie dell'articolo di Emilio Tolaini sono state  
fornite dall'autore.

I rilievi dell'Albergo Diurno Cobianchi sono  
di Leonardo Andreoni e Simone Bernardini.  
I rilievi interni dell'Archivio di Stato sono  
di Barbara Paganelli.  
I disegni su CAD sono di Claudia Cerri e Marco Petri.  
Il plastico delle Logge di Banchi è stato realizzato da  
Sergio Catastini.

Si ringraziano l'Amministrazione Comunale di Pisa  
e l'Archivio di Stato di Pisa per aver messo a disposizione  
le fonti documentarie.

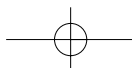
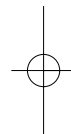
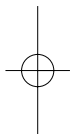
### *In copertina*

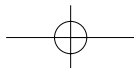
Vista delle Logge di Banchi. Foto di Mario Ciampi.



# INDICE

Editoriale	7
Le Logge e la zona di Banchi nella storia urbana di Pisa di <i>Emilio Tolaini</i>	8
L'architettura	
Le Logge	21
L'Albergo Diurno Cobianchi	30
L'Archivio di Stato	38
Il Progetto di Recupero di <i>Roberto Pasqualetti</i>	47
Costruire nel centro storico di <i>Marta Ciafaloni</i>	66
La spada di Damocle sui beni culturali di <i>Salvatore Settis</i>	68
Opinioni	73
Libri	76
Eventi	80





## Annuario di ARCHITETTURE PISANE

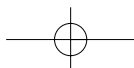
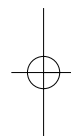
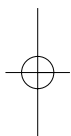
L'Annuario raccoglierà una selezione di architetture realizzate tra il 2000 e il 2003 e sarà pubblicato nel dicembre 2004. Gli interventi illustrati riguarderanno opere di ingegneria, nuove costruzioni, restauri, consolidamenti, ristrutturazioni, arredi, allestimenti, ecc. per qualsiasi destinazione d'uso, contenenti tematiche progettuali di un certo interesse. Coloro che hanno lavori da sottoporre o da segnalare dovranno far pervenire il seguente materiale illustrativo su Cd-Rom:

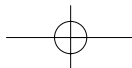
- a) descrizione sintetica del progetto e scheda dell'intervento, con l'indicazione del committente, dei progettisti, del direttore dei lavori e dell'impresa esecutrice (file MS Word, formato RTF);
- b) documentazione grafica e fotografica dell'intervento. (file formato TIF, 300 punti/pollice alle dimensioni 230x230mm)

Il materiale dovrà pervenire entro il 30 settembre 2004 presso la redazione:

ARCHITETTURE PISANE  
c/o Edizioni ETS  
Piazza Carrara 16-19  
56127 Pisa

Il materiale non sarà restituito.





## EDITORIALE

«Architetture Pisane» ha l'obiettivo di illustrare e divulgare le opere più rappresentative e le architetture meno conosciute realizzate negli ultimi anni nel nostro territorio.

L'idea è nata dalla convinzione che nel nostro senso comune si stia sviluppando sempre di più una maggiore attenzione verso l'ambiente in cui viviamo e una nuova consapevolezza del suo valore culturale e sociale. I cittadini sono maggiormente interessati alle vicende edilizie ed urbanistiche della propria città. I professionisti vogliono conoscere - anche nel dettaglio - le opere dei colleghi, in modo da confrontarsi con altre scelte e interpretazioni. Le imprese di costruzioni, invertendo la tendenza degli anni passati, tendono a specializzarsi e qualificarsi, e sono stimolate a contribuire alla costruzione di città più a misura d'uomo.

L'interesse suscitato dalla mostra dei Lavori Pubblici del Comune di Pisa, realizzata nel settembre del 2002, è stata una conferma di questo nuovo interesse e di quanto sia fervente l'attività di trasformazione privata e pubblica, anche in realtà come la nostra.

«Architetture pisane» si propone come mezzo dinamico di comunicazione che incentivi, attraverso interventi mirati e opinioni, il dibattito sui problemi più importanti dell'architettura, coinvolgendo gli aspetti socio-ambientali che ad essa sono inevitabilmente legati.

A partire da queste considerazioni e da questi fatti pensiamo che questa nuova rivista possa suscitare l'attenzione di chi crede che la consapevolezza diffusa dell'importanza del nostro patrimonio storico-artistico stimoli sempre più azioni di tutela e riqualificazione delle nostre città.

Roberto Pasqualetti

